



Khung Quy Định Tạm Thời cho PPE Sử Dụng bởi Thành Phố và Quận San Francisco (CCSF) và Nhân Viên Chăm Sóc Sức Khỏe Tại Nhà (HCP) Theo Hợp Đồng chăm sóc cho Khách Hàng Nghi Ngờ hoặc Đã Xác Nhận Nhiễm COVID-19, bao gồm cả trường hợp Không Có Triệu Chứng

Cập nhật ngày 31 tháng 7 năm 2020

Trong bối cảnh thiếu thốn Thiết Bị Bảo Hộ Cá Nhân (Personal Protective Equipment, PPE) hiện nay, Thành Phố và Hạt San Francisco đang chia sẻ Khung Quy Định Tạm Thời cho PPE này với nỗ lực thúc đẩy phúc lợi, sức khỏe và an toàn chung; sức khỏe và an toàn của nhân viên; chăm sóc khách hàng và bệnh nhân hiệu quả và các dịch vụ trong đại dịch COVID-19. Những người xem xét Khung Quy Định Tạm Thời này cho PPE phải hiểu những điều sau:

- Dữ liệu, kiến thức và các khuyến nghị liên quan đến việc sử dụng PPE an toàn đang mở rộng nhanh. Thành Phố và Quận San Francisco (City and County of San Francisco, CCSF) đã phát triển Khung Quy Định Tạm Thời này dựa trên số lượng tồn kho PPE và dịch vụ chăm sóc khách hàng và bệnh nhân và các dịch vụ đang được cung cấp tính đến ngày 31 tháng 7 năm 2020. Khung Quy Định này cụ thể dựa trên dữ liệu, kiến thức và khuyến nghị liên quan đến việc sử dụng an toàn PPE và tiên lượng chuỗi cung ứng đến ngày 31 tháng 7 năm 2020 và có thể thay đổi mà không cần thông báo trước.
- Các nhà cung cấp dịch vụ và dịch vụ chăm sóc nên tham khảo hướng dẫn của Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) về lựa chọn hiện hành, lựa chọn thay thế và cách dùng PPE an toàn. Khung Quy Định này có thể không tuân thủ nghiêm ngặt tất cả các hướng dẫn dành cho PPE nhưng được phát triển để giải quyết Tình Trạng Khẩn Cấp trong Đại Dịch COVID-19 và tình trạng thiếu PPE.

Các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc và dịch vụ nên tham khảo ý kiến của Nhân Viên Sức khỏe & An Toàn, Kiểm Soát Lây Nhiễm và Quản Lý Rủi Ro trước khi quyết định sử dụng bất kỳ thông tin hoặc quy trình nào trong Khung Quy Định Tạm Thời về PPE này. Quyết định sử dụng tất cả hoặc một phần Khung Quy Định Tạm Thời về PPE này thuộc quyền của riêng nhà cung cấp đó. Khi công bố Khung Quy Định Tạm Thời về PPE này, CCSF không giả định hoặc áp đặt lên CCSF hay cán bộ hoặc nhân viên của mình bất kỳ nghĩa vụ nào để phải chịu trách nhiệm đối với bất kỳ người nào tuyên bố rằng Khung Quy Định Tạm Thời này gây ra tổn thương.

Tóm Tắt Các Sửa Đổi của Hướng Dẫn kể từ Phiên Bản ngày 30/6/2020

Các Mục trong Bảng PPE được sửa đổi để phản ánh sự thay đổi của [*Interim Infection Prevention and Control Recommendations for Healthcare Personnel During the Coronavirus Disease 2019 \(COVID-19\) Pandemic \(Các Khuyến Nghị Tạm Thời Về Phòng Ngừa Và Kiểm Soát Lây Nhiễm Cho Nhân Viên Y Tế Trong Đại Dịch Coronavirus 2019 \[COVID-19\]\)*](#) của CDC trong tháng 7 năm 2020. Hiện Hướng Dẫn này tuyên bố rằng các nhà cung cấp dịch vụ ở các khu vực có sự lây truyền từ trung bình đến đáng kể trong cộng đồng nên đeo kính bảo vệ mắt trong những lần chăm sóc bệnh nhân.



ĐỐI TƯỢNG

CCSF và Nhân Viên Chăm Sóc Sức Khỏe Tại Nhà (Health Care Personnel, HCP) Theo Hợp Đồng chăm sóc cho khách hàng nghi ngờ hoặc đã xác nhận nhiễm COVID-19, bao gồm cả trường hợp không có triệu chứng.

Theo mục đích của hướng dẫn này, những người nghi ngờ mắc COVID-19 là những người có triệu chứng phù hợp với COVID-19, bao gồm: sốt cao ($\geq 38^{\circ}\text{C}$ hoặc $100,4^{\circ}\text{F}$), ho, đau họng, khó thở mới hoặc chảy nước mũi (sổ mũi), nhức đầu, đau cơ, mệt mỏi, mới mất mùi hoặc vị, buồn nôn, nôn hoặc tiêu chảy. Người mắc có thể bị một hoặc nhiều triệu chứng trong số này. Xem hướng dẫn của CDC để biết danh sách các triệu chứng liên quan đến COVID-19 tại trang Symptoms of Coronavirus (Các Triệu Chứng của Vi-rút Corona) <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/symptoms-testing/symptoms.html>.

MỤC ĐÍCH

Để lập ra khung quy định cho các thực hành công việc và các khuyến nghị về PPE cho HCP làm việc tại các cơ sở chăm sóc tại gia có tính đến nguy cơ lây truyền SARS-CoV-2 (virút gây COVID-19) trong các hoạt động khác nhau và tình trạng có sẵn của các nguồn cung và tài nguyên PPE .

Để biết thông tin về việc sử dụng và tái sử dụng PPE, vui lòng xem “Hướng dẫn Sử Dụng và Tái Sử Dụng Thiết Bị Bảo Hộ Cá Nhân (PPE) bởi CCSF và Nhân Viên Chăm Sóc Sức Khỏe Tại Nhà (HCP) Theo Hợp Đồng chăm sóc cho Khách Hàng Nghi Ngờ hoặc Đã Xác Nhận Nhiễm COVID-19, bao gồm cả trường hợp Không Có Triệu Chứng” đăng trên www.sfdcp.org/covid19hcp trong phần “Personal Protective Equipment (Thiết Bị Bảo Hộ Cá Nhân).”

BỐI CẢNH

Chỉ Thị Y Tế số C19-12 của San Francisco và các phiên bản cập nhật yêu cầu tất cả nhân viên thiết phải đeo khăn che mặt khi thực hiện dịch vụ thiết yếu.

Xem <https://www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus-healthorders.asp> để biết tài liệu mới nhất về Requiring Face Coverings (Yêu Cầu Mang Trang Bị Che Mặt).

KHUYẾN CÁO

Tài liệu này cung cấp khuyến cáo theo khung quy định PPE có tính đến 1) nguy cơ lây truyền SARS-CoV-2 trong các hoạt động khác nhau và 2) nguồn cung và tài nguyên cho PPE có thể bị hạn chế. Xem bảng dưới đây để biết PPE được khuyến cáo để sử dụng với các khách hàng nghi ngờ hoặc được xác nhận mắc COVID-19, bao gồm cả các khách hàng không có triệu chứng.

Sử dụng PPE chỉ là một phương pháp bảo vệ HCP và khách hàng khỏi lây nhiễm. Trước tiên, HCP nên tối ưu hóa các biện pháp kiểm soát hành chính và môi trường để giảm thiểu lây truyền bệnh cho khách hàng, HCP và những người khác. Dưới đây là một số biện pháp kiểm soát hành chính và môi trường khuyến cáo.

Bảo Vệ Khách Hàng và HCP

Bảo Vệ Khách Hàng

- HCP bị sốt hoặc mắc bệnh hô hấp không nên làm việc trong khi bị bệnh. HCP bị ốm nên được thông báo về các chính sách nghỉ ốm cho phép nhân viên ở nhà khi bị ốm. HCP bị nhiễm trùng đường hô hấp, mắc bệnh giống cúm hoặc các triệu chứng của bệnh cấp tính khác trong khi làm việc nên thông báo ngay cho giám sát viên của họ và nghỉ việc, ghi lại những người, thiết bị và địa điểm họ tiếp xúc. HCP nên tham khảo ý kiến của các nhà cung cấp dịch vụ y tế của riêng họ và thực hiện theo các quy trình của Thành Phố và Quận San Francisco để biết khi nào thì an toàn để trở lại làm việc sau khi bị bệnh bao gồm các triệu chứng của COVID-19 (tham khảo trang COVID-19 (Vi-rút Corona) <https://sfdrh.org/COVID-19>).



- HCP cũng nên tuân thủ các hành động phòng ngừa hàng ngày để tránh bị bệnh và nên hướng dẫn cũng như khuyến khích khách hàng làm tương tự, bao gồm:
 - Thực hiện theo các khuyến nghị giãn cách xã hội để tránh các cuộc tụ họp lớn và ở nhà trừ khi thực hiện các dịch vụ thiết yếu (tham khảo trang Coronavirus (COVID-19) Health Orders (Lệnh Y Tế về Vi-rút Corona (COVID-19)) www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus-healthorders.asp).
 - Đeo khẩu trang hoặc che mặt khi tương tác với người khác bên ngoài nhà và đặc biệt là ở những nơi có nhiều người có mặt.
 - Rửa tay thường xuyên bằng xà phòng và nước trong ít nhất 20 giây, đặc biệt là sau khi đi vệ sinh, trước khi ăn và sau khi xì mũi, ho hoặc hắt hơi. Nếu không có sẵn xà phòng và nước, hãy sử dụng nước rửa tay khô chứa ít nhất 60% ethanol. Luôn rửa tay bằng xà phòng và nước nếu nhìn thấy tay bị bẩn.
 - Tránh chạm tay vào mắt, mũi và miệng khi chưa rửa tay.
 - Không dùng chung các vật dụng cá nhân như bát đĩa, cốc uống nước, dụng cụ ăn uống hay chăn ga gối đệm.
 - Vệ sinh tất cả các bề mặt tiếp xúc nhiều lần mỗi ngày, bao gồm các kệ, điện thoại, điều khiển từ xa, tay nắm cửa, thiết bị cố định trong phòng tắm, bồn vệ sinh, bàn phím và bàn đầu giường. Sử dụng xà phòng và nước hoặc chất tẩy rửa khác nếu khu vực đó bị bẩn. Sau đó, hãy sử dụng dung dịch sát khuẩn gia dụng, phải chắc chắn làm theo hướng dẫn trên nhãn để đảm bảo sử dụng sản phẩm an toàn và hiệu quả. Nhiều sản phẩm khuyến cáo để bề mặt ướt nguyên trong vài phút để đảm bảo tiêu diệt các mầm bệnh. Một số sản phẩm khuyến cáo các biện pháp thận trọng như đeo găng tay và đảm bảo thông khí tốt trong khi sử dụng sản phẩm. Có thể tìm thông tin về an toàn sản phẩm vệ sinh và các sản phẩm vệ sinh được phê duyệt trong tài liệu hướng dẫn [COVID-19: Cleaning and Disinfectant Safety & Approved Disinfectants \(COVID-19: Vệ Sinh và Khử Trùng An Toàn và Dung Dịch Khử Trùng Được Phê Duyệt\)](#).
 - Tiêm vắc-xin cúm hàng năm để giúp bảo vệ phòng ngừa bệnh cúm với các triệu chứng tương tự như COVID-19.

Bảo vệ HCP

- Nếu không nhất thiết phải vào nhà để cung cấp dịch vụ thì hãy tiến hành thăm khám qua điện thoại hoặc hệ thống liên lạc nội bộ hoặc từ một địa điểm ngoài trời như khu vực ngưỡng cửa.
- Trước khi vào nhà, HCP phải gọi điện trước, sử dụng hệ thống liên lạc nội bộ hoặc đứng nguyên ngoài cửa trong khi hỏi về bệnh cấp tính hoặc chẩn đoán bệnh COVID-19 trong nhà.
 - Hỏi xem có bất kỳ thành viên nào trong hộ gia đình có triệu chứng sốt cấp tính (mới tiến triển), ho, khó thở, mệt mỏi, đau nhức cơ, đau họng, đau đầu, nôn hoặc tiêu chảy không.
 - Hỏi xem có bất kỳ thành viên nào trong hộ gia đình đã được xác nhận chẩn đoán bệnh COVID-19 không.
- Nếu có bất kỳ thành viên nào trong gia đình có khả năng mắc COVID-19, hãy đeo/mặc PPE như thể khách hàng bị nhiễm COVID-19. Nếu một thành viên trong gia đình có thể mắc COVID-19, nhưng khách hàng không bị nghi ngờ mắc COVID-19 (ví dụ: khách hàng đã khỏi COVID-19), hãy cố gắng cách ly khách hàng khỏi người sống chung có thể mắc COVID-19 trong thời gian thăm khám. Nếu điều này là không thể, hãy mặc/đeo PPE thích hợp khi tiếp xúc gần với người sống chung đó.



- Khi vào nhà phải thực hiện và làm mẫu các hành động giãn cách xã hội, kể cả trường hợp trong nhà không có người ốm. Ví dụ:
 - Thay vì bắt tay, hãy vẫy tay.
 - Khách hàng nên đeo khẩu trang trong quá trình thăm khám nếu có thể và rửa tay (hoặc sử dụng dung dịch khử trùng tay) trước khi bắt đầu thăm khám.
 - Tránh tiếp xúc các bề mặt trong nhà chưa được vệ sinh và sát trùng.
 - Trong phạm vi tối đa có thể, giữ khoảng cách tối thiểu 6 feet giữa HCP và những người khác trong nhà.
 - Nếu có thể, yêu cầu các thành viên khác trong gia đình ngoài khách hàng tạm thời di chuyển sang phòng hoặc khu vực khác trong nhà khi tiến hành thăm khám cho khách hàng.
 - Tiến hành thăm khám trong không gian thoáng khí (ví dụ: mở cửa sổ), nếu có thể.
- Vật dụng không dùng một lần mang vào nhà nên được làm sạch và khử trùng bằng dung dịch khử trùng đáp ứng tiêu chí Mầm Bệnh Mới Nổi (Emerging Viral Pathogens, EVP) của Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường (Environmental Protection Agency, EPA) cho COVID-19¹ để làm sạch tấm che mặt hoặc kính bảo hộ (ví dụ: Khăn lau dùng một lần diệt khuẩn PDI Sani-Cloth AF3, Khăn lau Hydrogen Peroxide Diversey Oxyvir-1 hoặc khăn lau Hydrogen Peroxide Clorox Healthcare).
- Chỉ định HCP cụ thể để đánh giá khách hàng bị nghi ngờ hoặc xác nhận COVID-19, khi có thể, và đảm bảo nhân viên được đào tạo về các quy trình, biện pháp kiểm soát và cách sử dụng PPE, bao gồm hướng dẫn mặc/đeo, cởi bỏ và sử dụng lại hoặc sử dụng kéo dài PPE², bao gồm khẩu trang N95. Khi nguồn cung PPE cạn kiệt, cần đặc biệt chú ý để đảm bảo khẩu trang N95 được ưu tiên cho các hoạt động và điều kiện có nguy cơ cao hơn³ đối với HCP, chẳng hạn như trong quy trình tạo khí dung⁴ đối với các khách hàng nghi ngờ hoặc được xác nhận COVID-19, hoặc khi chăm sóc cho các khách hàng bị lây nhiễm khác được chỉ định bảo vệ hô hấp (ví dụ như bệnh lao, sởi, thủy đậu).



PPE cho HCP Chăm Sóc Tại Gia Làm Việc Với Khách Hàng Nghi Ngờ hoặc Đã Xác Nhận Nhiễm COVID-19, bao gồm cả trường hợp Không Có Triệu Chứng

I: Khi đáp ứng tất cả các điều kiện này

- HCP và khách hàng đều đeo khẩu trang –và–
- HCP tương tác nghiêm ngặt với khách hàng không có triệu chứng và **không** bị nghi ngờ hoặc được xác nhận dương tính với COVID-19 –và–
- Không chung sống với người nghi ngờ hoặc xác nhận dương tính với COVID-19.

PPE ưu tiên

- Khẩu trang tái sử dụng và sử dụng kéo dài tại chỗ.⁵ Vứt bỏ nếu đáp ứng bất kỳ tiêu chí loại bỏ nào.⁹
- Áo choàng bảo hộ⁶ nếu tình trạng y tế không phải là COVID-19 của khách hàng cho thấy áo choàng là cần thiết để chăm sóc khách hàng.
- Găng tay nếu tình trạng y tế không phải là COVID-19 của khách hàng cho thấy găng tay là cần thiết để chăm sóc khách hàng.
- Bảo Vệ Mắt và Mặt như sau:
 - Nếu bệnh nhân không đeo khẩu trang vào bất kỳ lúc nào trong quá trình tương tác hoặc nếu thủ tục có thể tạo ra tia bắn, tia xịt hoặc các chất nguy hiểm khác cho mắt, thì sử dụng tấm che mặt hoặc kính bảo hộ.
 - Đối với tất cả các tương tác khác, thì sử dụng kính an toàn hoặc tấm che mắt phẫu thuật.
Vứt bỏ nếu đáp ứng tiêu chí⁹ hoặc làm sạch và khử trùng sau khi sử dụng.

Các lựa chọn thay thế khi nguồn cung hoặc tài nguyên trở nên cạn kiệt hoặc không có sẵn

- Khẩu trang tái sử dụng và sử dụng kéo dài tại chỗ.⁵ Vứt bỏ nếu đáp ứng bất kỳ tiêu chí loại bỏ nào.⁹
- Áo choàng phòng thí nghiệm hoặc áo choàng khác thay thế⁸ nếu cần thiết cho việc chăm sóc khách hàng do tình trạng y tế không phải là COVID-19 của khách hàng.
- Găng tay nếu tình trạng y tế không phải là COVID-19 của khách hàng cho thấy găng tay là cần thiết để chăm sóc khách hàng.
- Bảo Vệ Mắt và Mặt như sau:
 - Nếu quy trình có thể tạo ra tia bắn, tia xịt, hoặc các loại tấm che mặt hoặc kính bảo hộ cho mắt khác là bắt buộc.
 - Đối với tất cả các tương tác khác, kính an toàn hoặc tấm che mắt phẫu thuật.
Vứt bỏ nếu đáp ứng tiêu chí⁹ hoặc làm sạch và khử trùng sau khi sử dụng.



PPE cho HCP Chăm Sóc Tại Gia Làm Việc Với Khách Hàng Nghi Ngờ hoặc Đã Xác Nhận Nhiễm COVID-19, bao gồm cả trường hợp Không Có Triệu Chứng

II: Khi đáp ứng tất cả các điều kiện này:

- Tương tác của HCP với khách hàng có thể được duy trì khoảng cách > 6 Feet –và–
- Khách hàng có thể đeo khẩu trang hoặc không –và–
- Không chung sống với người nghi ngờ hoặc xác nhận dương tính với COVID-19.

PPE ưu tiên

- N95 được thử nghiệm phù hợp với việc sử dụng kéo dài tại chỗ.⁵ Vứt bỏ N95 nếu không thể tuân thủ quy định sử dụng kéo dài hoặc nếu N95 đáp ứng bất kỳ tiêu chí loại bỏ nào khác.⁹
- Áo choàng phòng thí nghiệm hoặc áo choàng khác thay thế khác.⁸
- Bảo Vệ Mắt và Mặt như sau:
 - Nếu bệnh nhân không đeo khẩu trang vào bất kỳ lúc nào trong quá trình tương tác hoặc nếu thủ tục hoặc điều trị y tế có thể tạo ra tia bắn, tia xịt hoặc các chất nguy hiểm khác cho mắt, thì sử dụng tấm che mặt hoặc kính bảo hộ.
 - Đối với tất cả các tương tác khác, kính an toàn hoặc tấm che mắt phẫu thuật.
 Vứt bỏ nếu đáp ứng tiêu chí⁹ hoặc làm sạch và khử trùng sau khi sử dụng.
 Rửa tay chỉ khi có tiếp xúc với bề mặt hoặc đồ đạc có khả năng bị lây nhiễm trong quá trình tương tác với khách hàng.

Các lựa chọn thay thế khi nguồn cung hoặc tài nguyên trở nên cạn kiệt hoặc không có sẵn

- Khẩu trang tái sử dụng và sử dụng kéo dài tại chỗ.⁵ Vứt bỏ nếu đáp ứng bất kỳ tiêu chí loại bỏ nào.⁹
- Bảo Vệ Mắt và Mặt như sau:
 - Nếu quy trình có thể tạo ra tia bắn, tia xịt, hoặc các loại tấm che mặt hoặc kính bảo hộ cho mắt khác là bắt buộc.
 - Đối với tất cả các tương tác khác, kính an toàn hoặc tấm che mắt phẫu thuật.
 Vứt bỏ nếu đáp ứng tiêu chí⁹ hoặc làm sạch và khử trùng sau khi sử dụng.
- Áo choàng phòng thí nghiệm hoặc áo choàng khác thay thế.⁸ Không cần rửa tay nếu HCP không tiếp xúc trực tiếp với khách hàng, đồ đạc của khách hàng hoặc bất kỳ đồ vật nào trong khu vực kế bên khách hàng.



PPE cho HCP Chăm Sóc Tại Gia Làm Việc Với Khách Hàng Nghi Ngờ hoặc Đã Xác Nhận Nhiễm COVID-19, bao gồm cả trường hợp Không Có Triệu Chứng

III: Khi đáp ứng tất cả các điều kiện này

- HCP đang tương tác với khách hàng, bao gồm chăm sóc trực tiếp, cách khách hàng trong vòng 6 feet –và–
- Khách hàng đeo khẩu trang trong toàn thời gian gặp gỡ –và–
- Khách hàng hoặc người sống chung nghi ngờ hoặc đã xác nhận mắc COVID-19.

PPE ưu tiên

- N95 được thử nghiệm phù hợp với việc sử dụng kéo dài tại chỗ.⁵
Vứt bỏ N95 nếu không thể tuân thủ quy định sử dụng kéo dài hoặc nếu N95 đáp ứng bất kỳ tiêu chí loại bỏ nào khác.⁹
- Áo choàng bảo hộ⁶ hoặc áo choàng thay thế⁸ nếu nguồn cung áo choàng bảo hộ hạn chế.
- Bảo Vệ Mắt và Mặt như sau:
 - Nếu bệnh nhân hoặc người sống chung không đeo khẩu trang vào bất kỳ lúc nào trong quá trình tương tác hoặc nếu thủ tục hoặc điều trị y tế có thể tạo ra tia bắn, tia xịt hoặc các chất nguy hiểm khác cho mắt, thì sử dụng tấm che mặt hoặc kính bảo hộ.
 - Đối với tất cả các tương tác khác, kính an toàn hoặc tấm che mắt phẫu thuật.
Vứt bỏ nếu đáp ứng tiêu chí⁹ hoặc làm sạch và khử trùng sau khi sử dụng.
- Rửa tay.

Các lựa chọn thay thế khi nguồn cung hoặc tài nguyên trở nên cạn kiệt hoặc không có sẵn

- Khẩu trang hoặc N95 chưa được thử nghiệm phù hợp (N95 chưa được thử nghiệm phù hợp có thể được sử dụng thay thế cho khẩu trang⁷) với khả năng tái sử dụng và sử dụng kéo dài tại chỗ.⁴
Vứt bỏ nếu đáp ứng bất kỳ tiêu chí loại bỏ.⁹
- Áo choàng thay thế.⁸
- Bảo Vệ Mắt và Mặt như sau:
 - Nếu quy trình có thể tạo ra tia bắn, tia xịt, hoặc các loại tấm che mặt hoặc kính bảo hộ cho mắt khác là bắt buộc.
 - Đối với tất cả các tương tác khác, kính an toàn hoặc tấm che mắt phẫu thuật.
Vứt bỏ nếu đáp ứng tiêu chí⁹ hoặc làm sạch và khử trùng sau khi sử dụng.
- Rửa tay.



PPE cho HCP Chăm Sóc Tại Gia Làm Việc Với Khách Hàng Nghi Ngờ hoặc Đã Xác Nhận Nhiễm COVID-19, bao gồm cả trường hợp Không Có Triệu Chứng

IV: Khi đáp ứng tất cả các điều kiện này:

- HCP đang tương tác với khách hàng, bao gồm chăm sóc trực tiếp, trong vòng 6 feet từ khách hàng
- Khách hàng không đeo khẩu trang hoặc phải tháo khẩu trang trong bất kỳ khoảng thời gian nào trong cuộc gặp gỡ –và–
- Khách hàng hoặc người sống chung nghi ngờ hoặc đã xác nhận mắc COVID-19

-HOẶC-

Một điều kiện này được đáp ứng:

- HCP đang thực hiện hoặc thể hiện một hoạt động có nguy cơ cao³ với khách hàng.

PPE ưu tiên

- N95 được thử nghiệm phù hợp cho HCP đang thực hiện hoạt động có nguy cơ cao³ có khả năng sử dụng kéo dài tại chỗ.⁵ Vứt bỏ N95 nếu không thể tuân thủ quy định sử dụng kéo dài hoặc nếu N95 đáp ứng bất kỳ tiêu chí loại bỏ nào khác.⁹
- N95 được thử nghiệm cho tất cả các hoạt động khác với khả năng tái sử dụng và sử dụng kéo dài tại chỗ.⁵ Vứt bỏ nếu đáp ứng bất kỳ tiêu chí loại bỏ nào.⁹
- Áo choàng bảo hộ⁶ cho hoạt động có nguy cơ cao.³ Áo choàng thay thế⁸ cho các hoạt động khác khi nguồn cung áo choàng bị hạn chế.
- Bảo Vệ Mắt và Mặt như sau:
 - Nếu quy trình có thể tạo ra tia bắn, tia xịt, hoặc các loại tẩm che mặt hoặc kính bảo hộ cho mắt khác là bắt buộc.
 - Đối với tất cả các tương tác khác, kính an toàn hoặc tẩm che mắt phẫu thuật.Vứt bỏ nếu đáp ứng tiêu chí⁹ hoặc làm sạch và khử trùng sau khi sử dụng.
- Găng tay.

Các lựa chọn thay thế khi nguồn cung hoặc tài nguyên trở nên cạn kiệt hoặc không có sẵn

- N95 được thử nghiệm phù hợp chỉ được sử dụng cho các quy trình tạo khí dung⁴ với việc sử dụng kéo dài tại chỗ.⁵ Vứt bỏ N95 nếu không thể tuân thủ quy định sử dụng kéo dài hoặc nếu N95 đáp ứng bất kỳ tiêu chí loại bỏ nào khác.⁹
- Khẩu trang được sử dụng cho các quy trình không tạo khí dung (N95 chưa được thử nghiệm phù hợp có thể được sử dụng thay thế cho khẩu trang⁷) với việc sử dụng kéo dài tại chỗ.⁵
- Áo choàng thay thế.⁸
- Bảo Vệ Mắt và Mặt như sau:
 - Nếu quy trình có thể tạo ra tia bắn, tia xịt, hoặc các loại tẩm che mặt hoặc kính bảo hộ cho mắt khác là bắt buộc.
 - Đối với tất cả các tương tác khác, kính an toàn hoặc tẩm che mắt phẫu thuật.Vứt bỏ nếu đáp ứng tiêu chí⁹ hoặc làm sạch và khử trùng sau khi sử dụng.
- Găng tay.
- Giảm thiểu số lượng nhân viên có mặt trong các hoạt động có nguy cơ cao và thay thế các hoạt động rủi ro thấp hơn bất cứ khi nào có thể.



Ghi chú chân trang

¹Dung Dịch Khử Trùng để Sử Dụng Chống SARS-CoV-2:

- Danh sách “N” của EPA: <https://www.epa.gov/pesticide-registration/list-n-disinfectants-use-against-sars-cov-2>
- Center for Biocide Chemistries Novel Coronavirus (COVID-19) --Fighting Product List (Vi-rút Corona Mới [COVID-19] --Danh Sách Sản Phẩm Phòng Chống): <https://www.americanchemistry.com/Novel-Coronavirus-Fighting-Products-List.pdf>, hoặc
- Nhà sản xuất sản phẩm tuyên bố rằng sản phẩm đáp ứng tiêu chí Emerging Viral Pathogen (Mầm Bệnh Mới Nổi) của EPA cho COVID-19

²Hướng dẫn Sử Dụng và Tái Sử Dụng Thiết Bị Bảo Hộ Cá Nhân (PPE) bởi CCSF và Nhân Viên Chăm Sóc Sức Khỏe Tại Nhà (HCP) Theo Hợp Đồng chăm sóc cho Khách Hàng Nghi Ngờ hoặc Đã Xác Nhận Nhiễm COVID-19, bao gồm cả trường hợp Không Có Triệu Chứng (Ngày 2 tháng 5 năm 2020)

³Các hoạt động có nguy cơ cao bao gồm những hoạt động dự kiến sẽ bắn tóe và phun, bao gồm các quy trình tạo khí dung⁴ và các hoạt động chăm sóc khách hàng tiếp xúc trực diện hoặc tiếp xúc gần gũi kéo dài như mặc quần áo, tắm, chuyển, thực hiện vệ sinh và thay khăn trải giường, thay quần lót hoặc hỗ trợ đi vệ sinh, chăm sóc hoặc sử dụng thiết bị, hoặc chăm sóc vết thương.

⁴ Các quy trình tạo khí dung bao gồm hồi sức tim phổi, đặt nội khí quản, rút ống nội soi, điều trị máy khí dung, hút đờm và lấy dịch mũi họng có thể gây ho.

⁵Tái sử dụng và sử dụng kéo dài PPE là tùy theo chính sách của cơ sở bạn và trong thời gian khan hiếm PPE. Vui lòng xem “Tiêu Chí Loại Bỏ PPE” bên dưới để biết khi nào nên loại bỏ PPE khi tái sử dụng và sử dụng kéo dài. Tuân thủ vệ sinh tay đúng cách là cần thiết khi đeo/mặc lại khẩu trang N95, khẩu trang, thiết bị bảo vệ mắt hoặc áo choàng. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/hcp/ppstrategy/index.html>

Sử dụng kéo dài muốn nói đến việc sử dụng cùng một khẩu trang N95, khẩu trang, thiết bị bảo vệ mắt hoặc áo choàng cho nhiều lần gặp gỡ tiếp xúc gần gũi với nhiều khách hàng mà không tháo thiết bị bảo vệ ra giữa các lần gặp khách hàng. Có thể sử dụng kéo dài khi nhiều khách hàng/bệnh nhân bị nhiễm cùng một mầm bệnh đường hô hấp và khách hàng/bệnh nhân được đặt cùng nhau trong phòng riêng.

Tái sử dụng chỉ việc một người sử dụng khẩu trang N95, khẩu trang hoặc thiết bị bảo vệ mắt nhiều lần trong một khoảng thời gian cho nhiều lần gặp gỡ với khách hàng và loại bỏ nó (cởi bỏ) sau mỗi lần gặp. Khẩu trang N95, khẩu trang hoặc thiết bị bảo vệ mắt được bảo quản ở giữa các lần gặp phải được đeo lại ('đeo/mặc') trước cuộc gặp gỡ tiếp theo với khách hàng/bệnh nhân.

⁶ Áo choàng cách ly được làm bằng vật liệu tổng hợp và có khả năng kháng chất lỏng. Đây thường là những chiếc áo choàng dùng một lần trừ khi sử dụng áo choàng bằng vải bông.

⁷Khẩu trang N95 mà người đeo chưa được kiểm tra tính phù hợp được coi là đồ dùng thay thế cho khẩu trang.

⁸Áo choàng thay thế bao gồm áo choàng cách ly bằng vải có thể tái sử dụng, áo choàng vải, áo choàng phòng thí nghiệm hoặc áo khoác cửa hàng và phụ thuộc vào tình trạng có sẵn tại mỗi cơ sở.



Ưu tiên áo choàng cho các hoạt động sau:

- Trong các hoạt động chăm sóc dự kiến có bắn tóe và phun, và trong các quy trình tạo khí dung khác
- Trong các hoạt động chăm sóc bệnh nhân/khách hàng tiếp xúc nhiều tạo cơ hội truyền mầm bệnh sang tay và quần áo của các nhà cung cấp, như: Mặc quần áo, tắm, chuyển, thực hiện vệ sinh, thay khăn, thay đồ lót hoặc hỗ trợ đi vệ sinh, chăm sóc thiết bị hoặc sử dụng, chăm sóc vết thương.

⁹Tiêu Chí Loại Bỏ PPE khi Tái Sử Dụng và Sử Dụng Kéo Dài

PPE	Tiêu chí loại bỏ
N95 hoặc khẩu trang	<ul style="list-style-type: none"> • Bụi hoặc bắn thấy rõ • Tiếp xúc với máu hoặc dịch cơ thể • Khó thở qua • Nếu dây đai quá căng, rách hoặc nếu phần che mặt bị hỏng • Đeo/mặc trong khu vực chăm sóc khách hàng được chẩn đoán lây nhiễm bổ sung truyền qua tiếp xúc (ví dụ: C khuếch tán)
Áo choàng y tế hoặc áo choàng thay thế ⁸	<ul style="list-style-type: none"> • Bụi hoặc bắn thấy rõ • Tiếp xúc với máu hoặc dịch cơ thể • Bị hư hỏng, bao gồm cả hỏng bộ phận buộc hoặc siết • Đeo/mặc trong khu vực chăm sóc khách hàng được chẩn đoán lây nhiễm bổ sung truyền qua tiếp xúc (ví dụ: C khuếch tán) • Cần nhắc loại bỏ sau các hoạt động có nguy cơ cao tùy thuộc vào nguồn cung
Kính bảo hộ, hoặc bảo vệ mắt thay thế	<ul style="list-style-type: none"> • Không thể buộc chặt an toàn cho nhà cung cấp • Tầm nhìn bị che khuất và xử lý lại không khôi phục được tầm nhìn

Thông Tin Bổ Sung

Hướng Dẫn dành cho Các Cơ Sở Dịch Vụ Sức Khỏe Tại Nhà của Trung Tâm Dịch Vụ Medicare & Medicaid

<https://www.cms.gov/files/document/qso-20-18-hha.pdf>

Hướng Dẫn Ngăn Ngừa Lây Truyền Bệnh Do vi-rút Corona Gây Ra năm 2019 tại Nhà và Cộng Đồng Dân Cư của Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/hcp/guidance-prevent-spread.html>

**Sở Y Tế Công Cộng Thành Phố
San Francisco**

**Bảo Vệ Mắt Trong Dịch
COVID-19**

Đối với các Quy Trình Tạo Khí Dung (AGP) và/hoặc các hoạt động khác có nguy cơ bắn ra hoặc phun ra.

1. Tấm Che Mặt:



Tấm che mặt chăm sóc sức khỏe trung bày trên, tấm che mặt chống va đập công nghiệp cũng được chấp nhận

2. Kính Bảo Hộ:



Đeo, dễ uốn bao quanh kín khuôn mặt

Đối với các sinh hoạt chăm sóc bệnh nhân nói chung mà không có rủi ro bắn ra hoặc phun ra và khi không thực hiện AGP

3. Kính An Toàn:



Nhựa cứng, chống va đập

**4. Tấm che mắt phẫu thuật
(hay còn gọi là Kính Chấn Thương):**



Nhựa dẻo nhẹ nối với khung